

BREVETTI

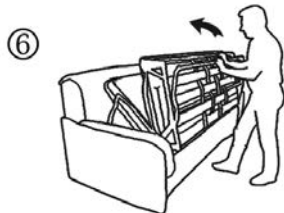
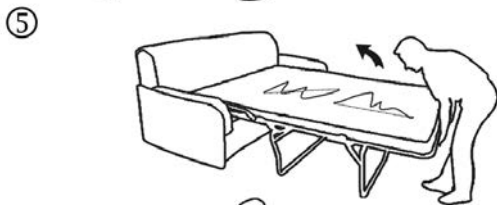
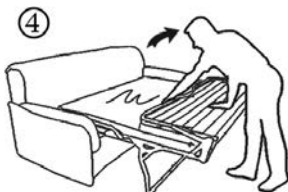
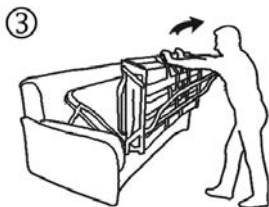
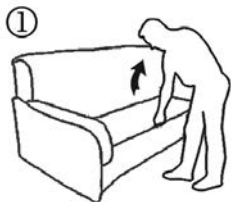
LAMPOLET

50TH
1963
2013
ANNIVERSARY

Serie BL3

Istruzioni di apertura e chiusura
Opening and closing instructions

Instructions pour ouverture e fermeture
Instrucciones de apertura y cierre



CONDIZIONI DI GARANZIA E MODO D'USO

LAMPOLET s.r.l. offre su tutti i meccanismi per divani letto una **garanzia totale di 3 anni (2 anni sui materassi di nostra produzione)** con sostituzione gratuita dei prodotti difettosi presso la propria sede o quella dei rivenditori autorizzati. La garanzia sarà valida ed operativa solo alle seguenti condizioni:

- 1) Il meccanismo deve recare l'etichetta adesiva di garanzia indicante anno e mese di produzione.
- 2) Deve essere provato che la rottura sia imputabile a difetti di produzione e non ad uso improprio ed in particolare:
 - a) L'errata abitudine di lasciare lenzuola o cuscini nel meccanismo quando chiuso nella posizione "divano";
 - b) L'uso di materassi non conformi ai parametri prefissati: troppo alti, larghi o lunghi, o costruiti con materiali non adatti all'uso in divani letto.
- 3) La garanzia non copre rotture derivanti dal contatto - in apertura e in chiusura - fra meccanismo e pannello frontale del divano letto. È necessario rispettare le altezze massime del pannello frontale indicate, per ogni modello, nei disegni tecnici del catalogo.
- 4) La garanzia non copre rotture imputabili all'inadeguato ancoraggio dei cuscini della seduta al telaio reggi cuscini. I cuscini non adeguatamente fissati, scivolando in avanti, entrano in contatto col pannello frontale in fase di apertura e chiusura del divano, danneggiando irrimediabilmente le leve del meccanismo.
- 5) E' vietato l'uso di materassi o imbottiture ignifughi, con tessuti trattati con sali d'ammonio od altri impregnanti igroscopici - che tendono ad assorbire molecole d'acqua/umidità - che possono, per contatto, causare la corrosione del piano rete o di altri parti metalliche della struttura del meccanismo. Su questo specifico danno (ruggine/corrosione) Lampolet non riconoscerà alcuna copertura in garanzia.

Consigli d'uso / limitazioni di garanzia

Oliare almeno una volta l'anno gli snodi con lubrificante ad alta densità evitando sgocciolamenti sul tessuto del divano. Cigolii sulle parte metalliche in movimento sono normali in assenza di adeguata lubrificazione. Frapporre un coprirete/salva materasso fra il piano rete del meccanismo ed il materasso. In assenza dello stesso, Lampolet non risponderà di eventuali danni al tessuto del materasso causati dalle parti metalliche del meccanismo.

Questa garanzia s'intende accordata esclusivamente alla società produttrice del divano letto che ha acquistato da Lampolet il meccanismo e non sostituisce la garanzia da essa accordata alla sua clientela. Il valore compensato dalla garanzia non potrà mai superare il prezzo del meccanismo stesso.

WARRANTY, TERMS AND CONDITIONS

LAMPOLET s.r.l offers on all the sofa beds mechanisms a total **3 years warranty (2 years on our mattresses)** with free substitution of faulty goods from our headquarters or authorized retailers. The warranty will be valid and operative under the following conditions:

- 1) The mechanism must be accompanied by the warranty adhesive label indicating month and year of production;
- 2) It must be proven that the breakage of the mechanism is due to production default and not to improper use and particularly:
 - a) The wrong habit of leaving blankets and pillows within the mechanism when closing the sofa bed (this could damage the unit);
 - b) Use of mattresses which do not fit the established parameters (too high, too wide, too long) From the warranty are excluded damages due to transportation.
- 3) Warranty does not cover damage resulting from contact - when opening and closing between the mechanism and the front panel of the sofa bed. It is important to ensure the maximum height of the front panel conforms with dimension detailed for each model in the technical data of the catalogue
- 4) Warranty does not extend to Damages resulting from inadequate fastening of Seat Cushions to the Seat Cushion Frame. Cushions should NOT be allowed to slide forward during opening and closing of the Sofa bed thus connecting with the Front Panel and causing irreparable damage to the operating levers of the Mechanism.
- 5) From the warranty are excluded damages due to transportation.
- 6) It is forbidden to use fireproof mattresses or padding, with fabrics being treated with ammonium salts or other hygroscopic impregnating agents which tend to absorb water / humidity molecules and therefore can cause corrosion of the mattress base or other metal parts of the mechanism structure by contact. Lampolet will not recognize any warranty coverage on this specific damage (rust / corrosion).

Lubricate hinges annually with High Density Oil avoiding drips which may soil the fabric. Sounds originating from moving metal parts are normal in the absence of adequate lubrication. Please ensure that an adequate insulator is fixed permanently over mechanism to protect mattress and cushion fabrics. Lampolet will not be responsible for damages caused by exposure to metal parts of the mechanism.

CONDITIONS DE GARANTIE ET SYSTEME D'UTILIZATION

LAMPOLET s.r.l. offre, sur tous les mécanismes pour canapés lit, une **garantie totale de 3 ans (2 ans sur nos matelas)** avec remplacement gratuit du produit défectueux, ce dernier étant mis à disposition à l'usine ou au siège du revendeur. La garantie sera assurée, si les conditions suivantes sont respectées:

- 1) L'étiquette portant l'année et le mois de fabrication devra être présente sur le mécanisme
- 2) Il doit être prouvé que la cause du dysfonctionnement est imputable à un défaut de fabrication et non à un usage non approprié du produit comme suit:
 - a) Le fait de laisser les draps ou les coussins dans le mécanisme pendant sa fermeture
 - b) L'usage d'un matelas non-conforme aux paramètres d'utilisation: trop haut, trop large, trop long ou fabriqué avec des matériaux non-conformes à l'usage
- 3) La garantie ne couvre pas les ruptures résultantes du contact – lors de l'ouverture et la fermeture – entre le mécanisme et le panneau avant du canapé-lit. Il est nécessaire de respecter la hauteur maximale du panneau avant, précisé pour chaque modèle dans les dessins techniques du catalogue.
- 4) La garantie ne couvre pas la rupture due à l'ancrage incorrect des coussins d'assise au cadre porte coussins. Les coussins d'assise mal fixés, glissant vers l'avant, pouvaient toucher le panneau avant lors de l'ouverture et la fermeture du canapé, endommageant irrémédiablement les leviers du mécanisme.
- 5) Il est interdit d'utiliser des matelas ou des rembourrages feu retardant (ignifuges) avec des tissus traités avec des sels d'ammonium ou d'autres agents d'imprégnation hygroscopiques qui ont tendance à absorber les molécules d'eau / humidité et donc peuvent provoquer la corrosion du sommier ou d'autres parties métalliques de la structure du mécanisme par contact. Sur ce dommage spécifique (rouille / corrosion) Lampolet ne reconnaîtra aucune couverture de garantie.

Une fois par an minimum, huiler les articulations avec du lubrifiant de haute qualité en prenant soin de ne pas marquer le tissu du canapé.

Les grincements sur les parties métalliques en mouvement sont normaux si le huilage adéquat n'est pas effectué.

Entre le sommier du mécanisme et le matelas, insérer une protection.

En cas d'absence de celle-ci, Lampolet ne répondra pas des éventuels dommages survenus sur le tissu du matelas causés par les parties métalliques du mécanisme.

CONDICIONES DE GARANTÍA Y MODO DE USO

LAMPOLET s.r.l. ofrece para todos los mecanismos de sofá-cama una **garantía total de 3 años (2 años en nuestros colchones)** con sustitución gratuita de los productos defectuosos, bien adquiridos en la propia fábrica o bien en los centros distribuidores autorizados. La garantía será válida y operativa sólo en las siguientes condiciones:

- 1) El mecanismo debe tener la etiqueta adhesiva de garantía indicando el año y el mes de producción;
- 2) Debe ser probado que la rotura sea imputable a un defecto de producción y no a un uso impropio, y en particular
 - a) Al hábito incorrecto de dejar sábanas o cojines en el mecanismo durante la operación de cierre;
 - b) La utilización de colchones no conformes a los parámetros prefijados: demasiado altos, largos o anchos, o realizados en materiales no adaptados para el uso en sofás-cama.
- 3) La garantía no cubre roturas resultantes del contacto – al abrir y cerrar – entre el mecanismo y el panel frontal del sofá-cama. Es necesario respetar la altura máxima del panel frontal, puntualizado para cada modelo en los dibujos técnicos del catálogo.
- 4) La garantía no cubre las roturas debidas a la fijación inadecuada de los cojines de asiento a su estructura. Los cojines incorrectamente fijados, deslizándose hacia adelante, podrían tocar el panel frontal durante la apertura y el cierre del sofá, deteriorando irreparablemente las palancas del mecanismo.
- 5) Esta prohibido utilizar colchones o acolchados ignífugos con tejidos tratados con sales amónicas o otros impregnantes higroscópicos que tienden a absorber moléculas de agua / humedad y así pueden, por contacto, provocar la corrosión del somier o de otras partes metálicas de la estructura del mecanismo. En este daño específico (óxido / corrosión) Lampolet no reconocerá ninguna cobertura bajo garantía.

Lubricar las articulaciones por lo menos una vez al año con aceite de alta densidad evitando gotear sobre la tela del sofá. Chirridos de las partes metálicas en movimiento son normales sin adecuada lubricación. Interponer un tapa-red / guarda-colchón entre la red del mecanismo y el colchón. En ausencia de eso Lampolet no se responsabiliza para daños causados a la tela del colchón por las partes metálicas del mecanismo.

ISTRUZIONI DI APERTURA E CHIUSURA

- 1) Non permettere ai bambini di aprire e chiudere il divano letto.
- 2) Non lasciare coperte, cuscini ed altri oggetti all'interno del meccanismo quando si chiude il divano letto.
- 3) Accertarsi che persone, animali ed oggetti non siano nell'area di movimento del divano letto prima di aprirlo e chiuderlo.

OPENING AND CLOSING INSTRUCTIONS

- 1) Do not let children operate the bed.
- 2) Do not close the mechanism with pillows, quilts or any objects inside.
- 3) Do not sit on the unsupported foot end of the bed.
- 4) Do not operate when people, pets or objects are within the opening area of the bed.

INSTRUCTIONS POUR OUVERTURE E FERMETURE

- 1) Ne pas autoriser les enfants à manipuler le canapé lit.
- 2) Ne pas laisser de couvertures, de coussins ou autres objets à l'intérieur du mécanisme lors de la fermeture du canapé lit.
- 3) Vérifier qu'aucune personne, animal ou objet ne se trouve dans le rayon d'ouverture du mécanisme avant de l'ouvrir ou le fermer.

INSTRUCCIONES DE APERTURA Y CIERRE

- 1) No permitir que niños abran o cierren el sofá-cama.
- 2) No dejar mantas, cojines u otros objetos en el interior del mecanismo cuando se cierra el sofá-cama.
- 3) Cerciorarse que personas, animales u objetos no estén en el área de movimiento del sofá-cama antes de abrirlo o cerrarlo.